

PARTNER AGREEMENT (ПАРТНЁРСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ)

1. GENERAL PROVISIONS (ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ)

1.1. The subject of this agreement is establishing the general rules of cooperation between the Association and the Partner. (Предметом этого соглашения является установление общих правил сотрудничества между Ассоциацией и Партнером.)

1.2. This agreement provides the possibility for the Partner to participate in business activities of the Association under the rules of this agreement. (Это соглашение дает возможность Партнеру участвовать в деловой деятельности Ассоциации в соответствии с правилами этого соглашения.)

1.3. The Partner by signing this agreement is the participant of the Affiliate Program. The cooperation between the Association and the Partner shall be conducted under the name of Affiliate Program shall maintain offices at <http://aff.parroslab.com>. (Партнер, подписав это соглашение, является участником Партнерской программы. Сотрудничество между Ассоциацией и Партнером должно проводиться под названием Партнерская программа и должно поддерживать офисы по адресу <http://aff.parroslab.com>.)

1.4 The Partner receives Affiliate code: _____ - _____ - _____ - _____ for acquire Partners for cooperation and participation in Affiliated Program. (Партнер получает партнерский код: _____ - _____ - _____ - _____ для приглашения Партнеров для сотрудничества и участия в Партнёрской программе.)

1.5. The joining the Affiliate Program and the participation in the Affiliate Program is free of charge. (Подключение к Партнерской программе и участие в Партнерской программе бесплатно.)

1.6. The Affiliate Program is 2-level partner system. (Партнерская программа является двухуровневой партнерской системой.)

1.7. The Partner shall be considered a Partner in business activities of the Association for the following purposes: participation in the activities of the Association concerning the Association's agreements with the economic entities, cultural figures and individuals; creation and coordination of the 2-level affiliate structure by inviting Partners wanted participate in the Association's activity. (Партнер считается Партнером в предпринимательской деятельности Ассоциации для выполнения следующих задач: участие в деятельности Ассоциации в отношении соглашений Ассоциации с хозяйствующими субъектами, деятелями культуры и физическими лицами; создание и координация двухуровневой партнерской структуры путем приглашения Партнеров для участия в деятельности Ассоциации.)

1.8. The Partner's participation in the Association's project or program shall require conclude the contract with the Association. The Parties to a contract shall define the rules of Partner operation in Association's project precisely. (Участие Партнера в проекте или программе Ассоциации требует заключения контракта с Ассоциацией. Стороны контракта должны определить конкретные правила действий Партнера в проекте Ассоциации.)

1.9. This agreement is concluded for the term less period and can be stopped at the request of each of the Party extra judicially with the prior written notice of adverse party on a contact e-mail. Cancellation of the Agreement and removal of data of the Partner from the database of Association comes within 30 days from the moment of obtaining such notice by adverse party. (Данное соглашение заключено на бессрочный период и может быть прекращено по желанию каждой из Стороны во внесудебном порядке с предварительным письменным уведомлением противной Стороны на контактный e-майл. Прекращение действия Соглашения и удаления данных Партнёра из базы данных Ассоциации наступает в течение 30 суток с момента получения такого уведомления противной Стороной.)

2. TERMS of PAYMENT (УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ)

2.1. The Association rewards Partners for its active participation in the activities of the Association and for active participation of the Partner (2-level Partner) in the Association's business activity invited by them. (Ассоциация вознаграждает Партнеров за их активное участие в деятельности Ассоциации и за активное участие Партнеров (2-уровневая Партнерская структура), приглашённых ими, в деловой активности Ассоциации.)

2.2. Partners receive remuneration depending on the net profit of the contract realized by the Association in which the Partner participates, or the Partner invited by him (up to a two-tier structure). (Партнёры получают вознаграждение в зависимости от чистой прибыли реализованного Ассоциацией контракта, в котором участвует Партнер, или приглашённый им Партнёр (до двухуровневой структуры).)

2.3. The Association allocates 88% of the contract's net profit for Partners who execute the contract. (Ассоциация распределяет 88% от чистой прибыли контракта для Партнеров, которые выполняют контракт.)

2.4. Share of profit to the Partners executing the contract shall refer herein "The Distribution of Profit Agreement". (Доля прибыли Партнеров, выполняющих контракт, должна определяться в "Соглашении о распределении прибыли".)

2.5. The Association pays Partners (Partners of 1 level) invited on the basis of the Affiliated code, 7% of the net profit of the contract. (Ассоциация платит Партнерам (Партнерам 1-уровня), приглашённым на основе партнёрского кода, 7% от чистой прибыли контракта.)

2.6. Association pays Partners (Partners of 2 level) invited on the basis of the Affiliated code 3% of the net profit of the contract. (Ассоциация платит Партнерам (Партнерам 2-уровня), приглашённым на основе партнёрского кода, 3% от чистой прибыли контракта.)

2.7. The Partner's remuneration/commission is paid by the Association after final settlement of the contract. The money will be transferred to the Partner's the bank account indicated in the "The Distribution of Profit Agreement". Transfer of funds is carried

out once a month by the 25th of the month. (Вознаграждение/комиссия Партнера платится Ассоциацией после окончательного урегулирования контракта. Квота будет передана Партнеру на банковский счет, обозначенный в “Соглашении о распределении прибыли”.)

2.8. The cost of bank transfers covers Partner. (Стоимость банковского перевода покрывает Партнер.)

2.9. The Association pays the taxes under the tax law of the Russian Federation. (Ассоциация платит налоги в соответствии с налоговым правом Российской Федерации.)

2.10. The Partners pay tax on their own based on the law of their place of residence. (Партнеры платят налоги самостоятельно на основе законодательства их местожительства.)

3. FORCE MAJEURE (ФОРС-МАЖОР)

Should any circumstances arise which prevent complete or partial fulfillment by any of the Parties of their respective obligations under the present Contract, namely: fire, acts of God, war, military operations of any kind, blockade, prohibition of export or import or any other circumstances beyond the control of Parties, the time stipulated for the fulfillment of such obligations shall be extended for the period equal to that during which such circumstances will remain in force. (При возникновении любых возникших обстоятельств, которые не позволяют полного или частичного выполнения любой из Сторон их соответствующих обязательств в соответствии с настоящим контрактом, а именно: огонь, стихийные бедствия, война, военные действия любого вида, блокады, запрет на экспорт или импорт или любые другие обстоятельства не зависящие от Сторон, время, предусмотренное для выполнения таких обязательств, должно быть перенесено на срок, равный этому обстоятельству.)